

ABSTRACT

Subject matter: “Teaching guide on medical translation”.

Author of the project: Alexandra A. Berezhnaya, 4th year student, Institute of Translatology and Multilanguage Studies.

Supervisor of the project: N.V. Karatseva, Lecturer of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

Information about the sponsor organization: Pyatigorsk State University, 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropol Krai.

The language of medicine which is characterized by a specific vocabulary and grammar is an integral part of a scientific functional style. It is necessary to note that though medical vocabulary consists of three main layers: common words, common scientific words and terms proper, medical texts are characterized by a high set of scientific terms which are not homogeneous and include acronyms, eponyms, Greek and Latin borrowings, international words etc. It is important to be aware of all these peculiarities as it can be very useful while translating medical texts. Medical translation occupies a special place among other types of scientific translations, as it has a direct relevance to human life and health.

Mistakes in translation may lead to wrong decisions in medical practice. That is why medical translation requires high professionalism, a sufficient level of both medical and linguistic knowledge and medical interpreter experience.

The increase of scientific medical information and the problems of medical translation make this guide **actual**.

The aim of the work is to identify the features of the scientific and medical articles in English as well as the main ways of their translation into the Russian language.

The present teaching guide is of great importance as a source of basic data on scientific medical articles and their translation into the Russian language.